

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 10

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA
SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

8025 Zürich, Talacker 42
Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-
Postscheckkonto 80-5715

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schiffsverkehrsunternehmen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse
et de la Société suisse des hôteliers

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by
Büchler + Co AG

Inserate / Annonces / Annunci:
Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern





1965

JAHR DER ALPEN
ANNÉE DES ALPES
ANNO DELLE ALPI
YEAR OF THE ALPS

- ◀ Dem Schloss Habsburg oberhalb Schinznach Bad im Aargau gibt ein wuchtiger Wohnturm, der wahrscheinlich im 11. Jahrhundert errichtet worden ist, das Gepräge: Am Sonnenhang der Feste wachsen die Reben; Gespinste umgarnen jetzt die reifenden Trauben, um sie vor ungebetenen gefiederten Gästen zu schützen. Photo Kirchgraber

Une massive tour flanquante confère sa silhouette caractéristique au Château de Habsbourg construit probablement au XI^e siècle au-dessus de Schinznach-les-Bains, en Argovie. Les coteaux méridionaux de la forteresse sont plantés de vigne. Des filets protègent actuellement les raisins mûrs contre les incursions d'amateurs ailés.

Il castello di Asburgo, sopra Schinznach Bad, nell'Argovia, è caratterizzato da una torre massiccia. Sul pendio soleggiato della fortezza prospera la vite. Una rete protegge dagli uccelli l'uva matura.

A massive keep, probably erected in the 11th century, is the most striking feature of Habsburg Castle above Schinznach Bad in Aargau. On the sunny slope of the stronghold there is a vineyard. Nets now festoon the ripening grapes to protect them from the birds.